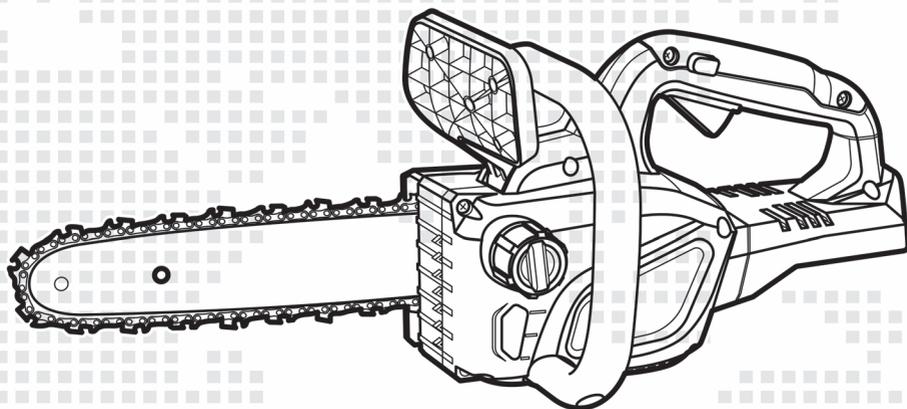


CROWN

TOOLS FOR A BETTER LIFE

■ CT29006HX



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

it Istruzioni originali

es Manual original

pt Manual original

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Povodny navod na použitie

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

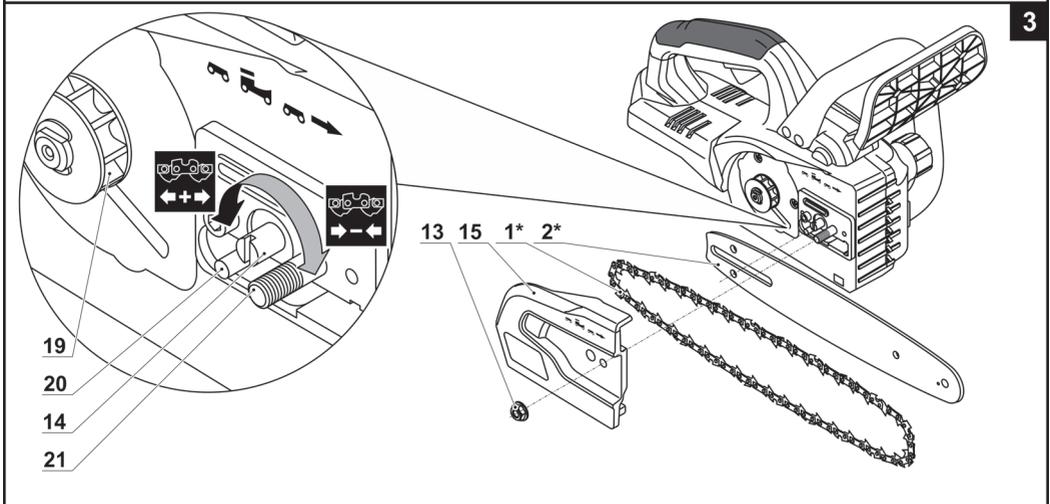
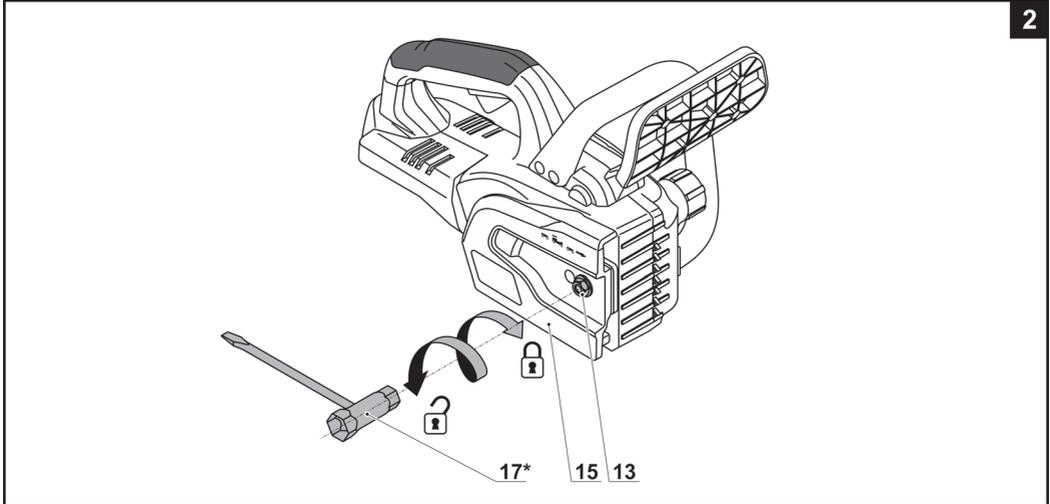
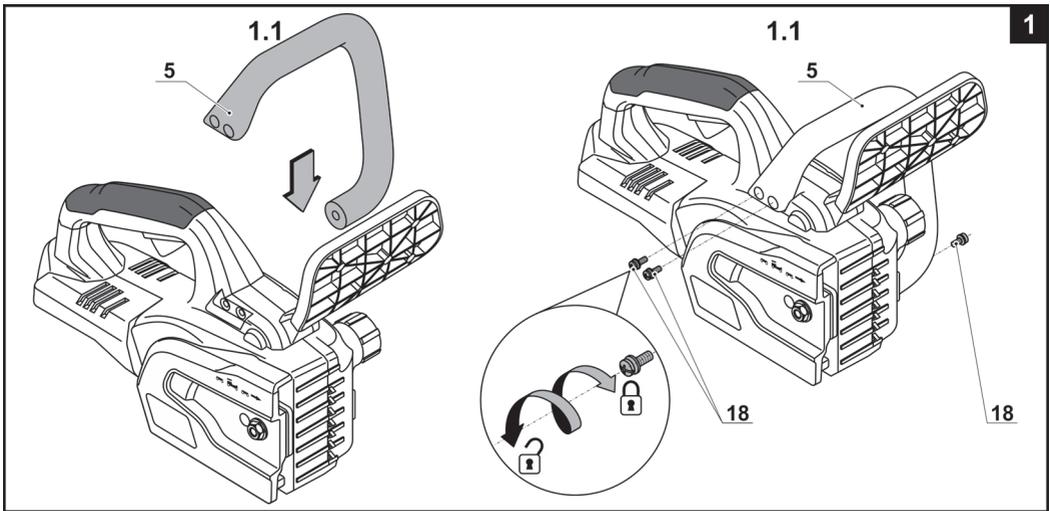
ua Оригінальна інструкція з експлуатації

lt Originali instrukcija

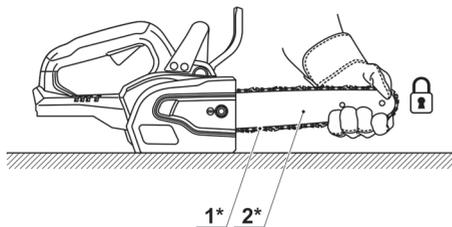
kz Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ar دليل المستخدم الأصلي

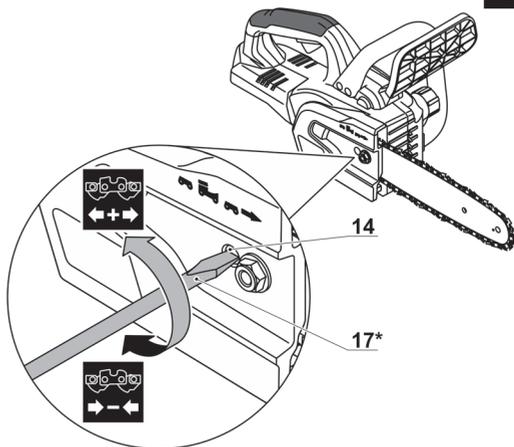
fa دفترچه راهنمای اصلی



4.1

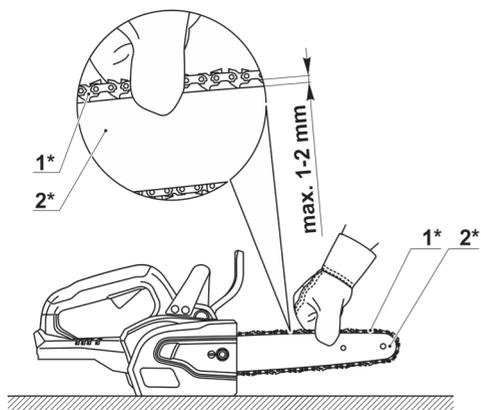


4.2

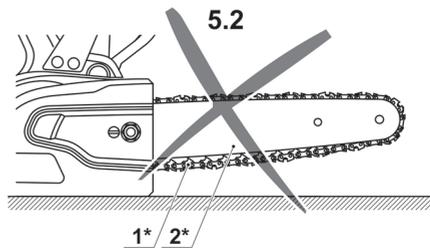


4

5.1

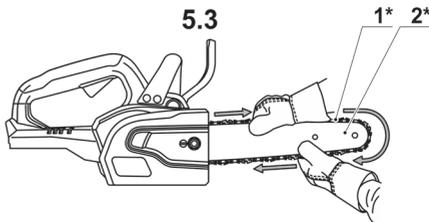


5.2

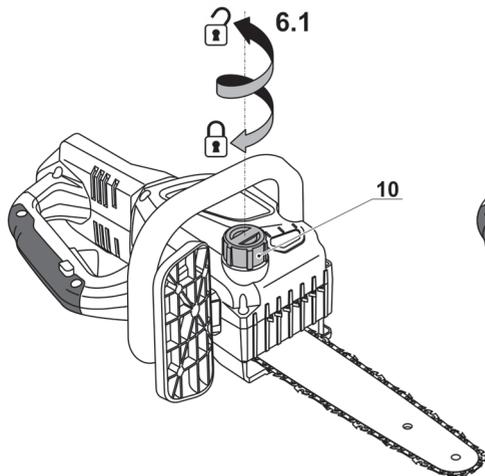


5

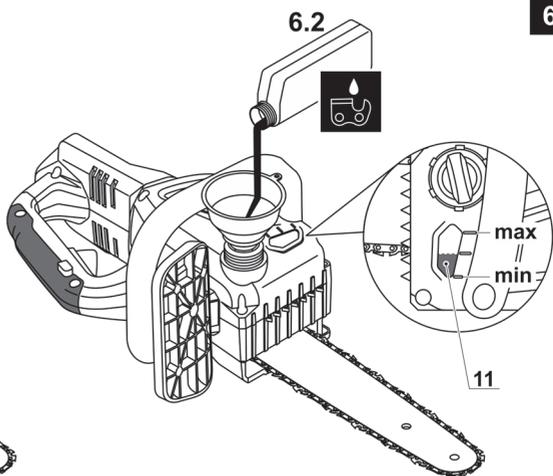
5.3



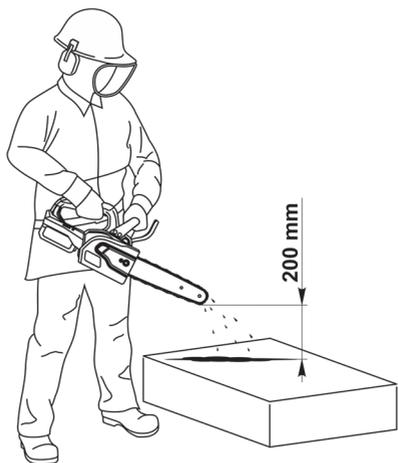
6.1



6.2

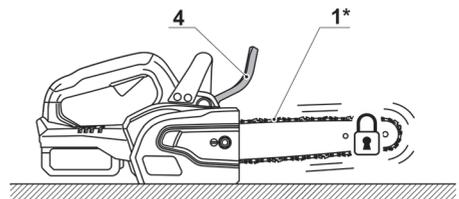
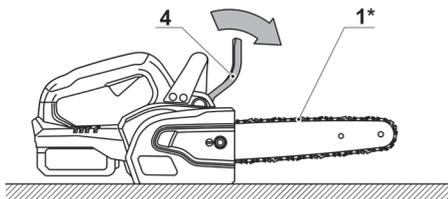


6



8.1

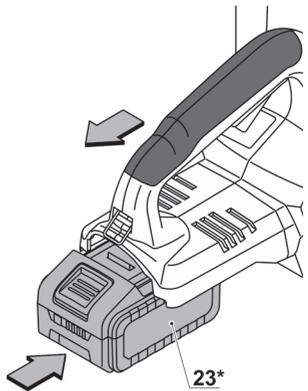
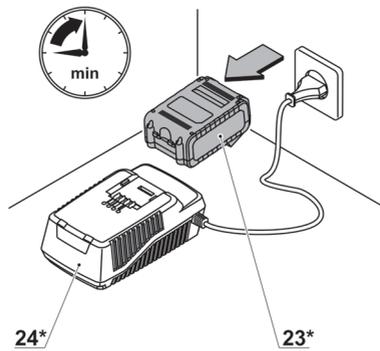
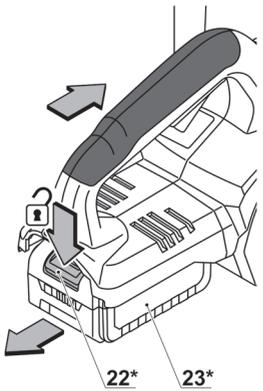
8.2

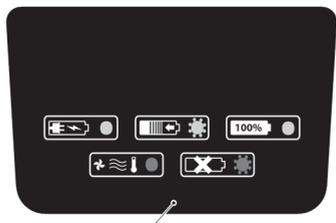
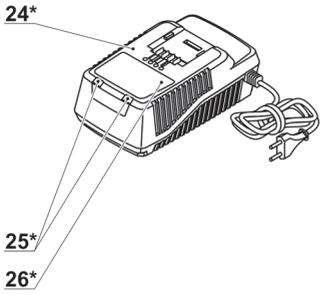


9.1

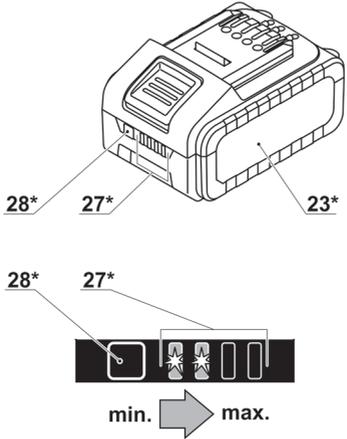
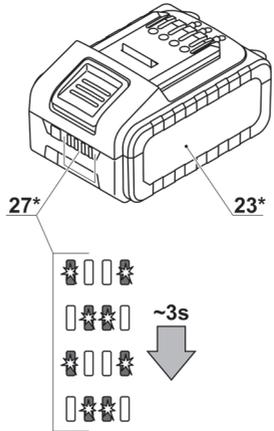
9.2

9.3





- 10.1
- 10.2
- 10.3
- 10.4
- 10.5

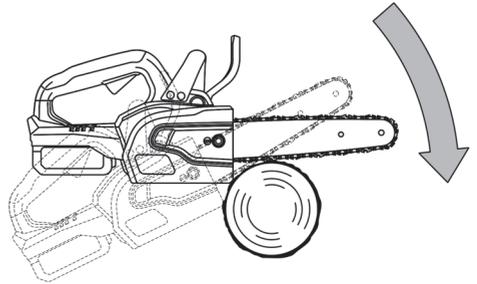


13.1



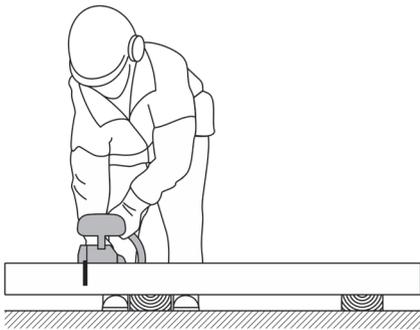
6 5

13.2

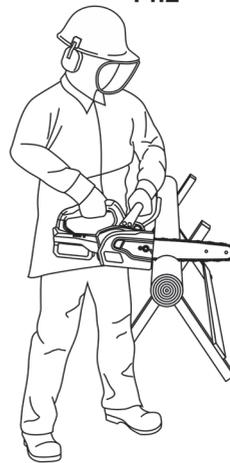


13

14.1

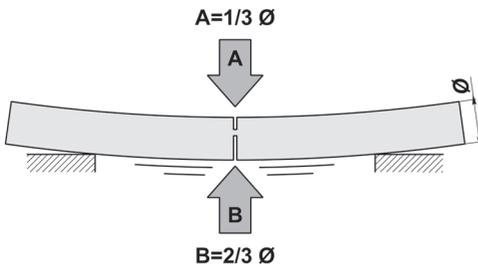


14.2

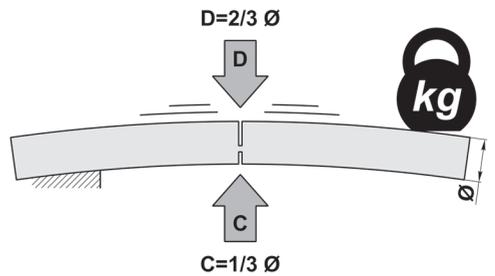


14

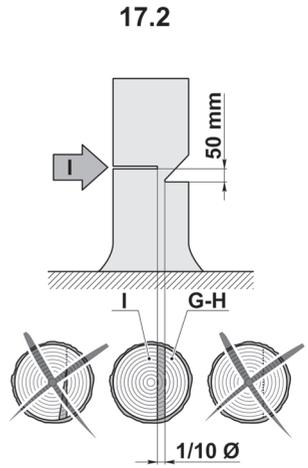
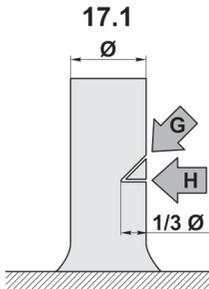
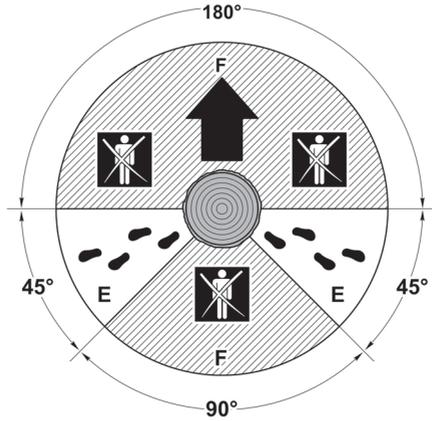
15.1



15.2



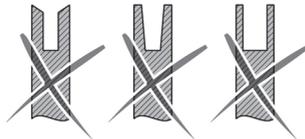
15



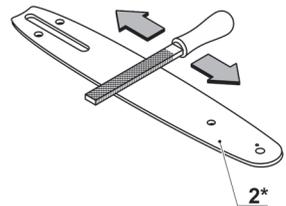
18.1



18.2



18.3



Технические характеристики электроинструмента

Аккумуляторная цепная пила		СТ29006НХ
Код электроинструмента		690718
Номинальное напряжение	[В]	20 *
Номинальное число оборотов	[мин ⁻¹]	4200
Скорость движения пильной цепи	[м/с]	7,9
Емкость масляного бака (для смазки пильной цепи)	[мл]	115
Длина пильной шины	[мм] [дюймы]	254 10"
Параметры пильной цепи (шаг / толщина приводных звеньев)	[мм] [дюймы]	9,525 / 6,35 3/8" / 1/4"
Вес (без режущего узла)	[кг] [фунты]	2,8 6.17
Класс безопасности		III
Звуковое давление	[дБ(А)]	—
Акустическая мощность	[дБ(А)]	—
Вибрация	[м/с ²]	—

* Максимальное напряжение батареи (измеренное без рабочей нагрузки) - 20 Вольт. Номинальное напряжение батареи - 18 Вольт.

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-4-1:2020.

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 01.03.2023



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. От-

влечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущую кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.

- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, подтягиванием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
 - Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
 - Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
 - Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеславливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.
 - Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом. Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.
 - **Предупреждение!** Во время работы электроинструмента могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.
- ## Использование и обслуживание электроинструмента
- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.
 - Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения. Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.
 - Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем. Элек-

троинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежности или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

- **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

- **Используйте электроинструмент, принадлежность, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

- **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте только при помощи зарядного устройства, рекомендованного производителем.** Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора определенного типа, при использовании с аккумулятором другого типа может стать причиной возгорания.

- **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование других аккумуляторов может привести к риску получения травмы и возгорания.

- **Когда аккумулятор не используется, не храните его рядом с такими металлическими предметами, как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие небольшие**

металлические предметы, которые являются проводниками тока. Замыкание контактов аккумулятора может привести к возгоранию или пожару.

- **При неправильном обращении может произойти утечка жидкости, находящейся внутри аккумулятора; не допускайте контакта с такой жидкостью, в противном случае промойте место контакта водой.** При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся в аккумуляторе, может стать причиной раздражения или химических ожогов.

- **Не допускайте самопроизвольного включения. Перед установкой аккумулятора убедитесь, что выключатель / выключатель находится в положении "выключено".** При перемещении электроинструмента убедитесь, что ваш палец не находится на выключателе / выключателе; кроме того, не устанавливайте аккумулятор в электроинструмент, если выключатель находится в положении "включено" - невыполнение этих условий может привести к несчастному случаю.

- **Не разбирайте аккумулятор.** Имеется риск короткого замыкания.

- **Повреждение аккумулятора или его неправильное использование может привести к выделению паров.** Обеспечьте доступ свежего воздуха в помещении; при наличии жалоб обратитесь за медицинской помощью. Испарения могут вызывать раздражение дыхательной системы.

- **При повреждении аккумулятора жидкость может вытечь и попасть на находящиеся рядом детали.** Проверьте состояние таких деталей. Очистите их от жидкости или, при необходимости, замените.

- **Не допускайте перегрева аккумулятора, например, вследствие длительного воздействия солнечных лучей или огня.** Невыполнение этого условия может стать причиной взрыва аккумулятора.



ВНИМАНИЕ! Прочтите все инструкции и рекомендации по безопасности.

- **Оберегайте зарядное устройство от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.

- **Используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов только рекомендованного типа.** Данное зарядное устройство предназначено для зарядки только литий - ионных аккумуляторов в пределах указанного диапазона напряжения. При невыполнении этого требования существует опасность возгорания и взрыва.

- **Не допускайте загрязнения зарядного устройства.** Наличие грязи может привести к поражению электрическим током.

- **Перед использованием, каждый раз проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и разъемов.** Не используйте зарядное устройство, имеющее какие-либо неисправности. Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно, ремонт и обслуживание должны проводиться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей. Повреждения зарядного устройства, кабеля и разъемов

емов увеличивает риск поражения электрическим током.

- **Не используйте зарядное устройство на легко возгораемых поверхностях (например, на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде.** Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается и невыполнение этих требований может привести к возгоранию.

Техническое обслуживание

- **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей.** Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.
- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента



Внимание! Несоблюдение нижеперечисленных правил может стать причиной пожара, серьезных травм и даже смерти пользователя.

Перед началом работы

- Электроинструмент должен эксплуатироваться только лицами прошедшими инструктаж в отношении его правильной эксплуатации, или способными подтвердить возможность надлежащего использования электроинструмента.
- Категорически запрещается использование электроинструмента детьми или подростками.
- Не работайте при плохих погодных условиях, густой туман, сильный ветер, дождь, снег создают дополнительные опасности при работе (падение на скользком грунте, непредсказуемое направление падения дерева и пр.).
- Перед работой осмотрите участок проведения работ, уберите мешающие объекты (ветки, камни и т.п.), продумайте пути отхода в случае возникновения опасности. Будьте особенно осторожны при работах на склонах.
- Не вносите изменений в конструкцию электроинструмента и не используйте неисправный электроинструмент - это может снизить безопасность работы.
- Используйте только острые, не имеющие дефектов пильные цепи. Перед началом работы убедитесь, что пильная цепь правильно натянута, а система смазки пильной цепи функционирует нормально.
- Используйте электроинструмент только для распиловки древесины. Распиловка других материалов может привести к поломке электроинструмента (в этом случае право на гарантийный ремонт утрачивается).
- Прежде чем приступить к распиловке заготовок, удалите из них гвозди и другие металлические объекты.
- Категорически запрещается работать с демонтированными защитными устройствами. Повреж-

денные защитные устройства должны быть немедленно заменены. Ни в коем случае не пользуйтесь электроинструментом, не укомплектованным надлежащим образом или подвергшегося несанкционированным изменениям.

- Перед запуском электроинструмента убедитесь, в отсутствии контакта пильной цепи с какими-либо предметами.



Пользователь или владелец электроинструмента несет ответственность за возможные несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен посторонним лицам или их имуществу.

При работе

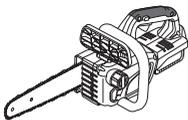
- Запрещается работать во время дождя, а также оставлять электроинструмент под дождем.
- Всегда используйте средства индивидуальной защиты - очки или защитную маску, наушники, плотную одежду, прочную обувь на нескользкой подошве. При валке деревьев или обрезке веток обязательно носите защитный шлем.
- На участке проведения работ не должно быть посторонних людей или животных.
- Никогда не начинайте распиловку, пока пильная цепь не разовьет полную скорость.
- Во время работы сохраняйте устойчивую позу, держите электроинструмент двумя руками. Не допускайте замасливания рукоятки и никогда не работайте одной рукой.
- Не работайте электроинструментом выше уровня плеч, стоя на лестнице, или забравшись на дерево.
- Всегда обрабатывайте только одну заготовку - только в этом случае ее можно надежно зафиксировать.
- Если при работе пильная цепь была зажата в пропиле, немедленно выключите электроинструмент, и только после этого устраняйте причину остановки пильной цепи.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.
- Опасайтесь отдачи (внезапный толчок назад электроинструмента), которая может возникнуть вследствие нарушения правил работы (перекосе или заклинивания режущего узла в пропиле). Для снижения последствий отдачи соблюдайте следующие меры предосторожности:
 - при работе старайтесь не перекашивать электроинструмент относительно обрабатываемой поверхности;
 - всегда держите электроинструмент обеими руками за обе рукоятки, это позволит сохранять над ним необходимый контроль;
 - не стойте в плоскости режущего узла;
 - работайте хорошо заточенной и правильно натянутой пильной цепью;
 - никогда не производите распиловку концом режущего узла, в этом случае вероятность возникновения отдачи максимальна;
 - используйте в качестве рычага, когда это возможно, зубчатый упор **3** (см. рис. 11.2);
 - не пытайтесь попасть движущейся пильной цепью в предыдущий надпил;
 - соблюдайте правила при распиловке, особенно стволов или ветвей находящихся под нагрузкой.

После окончания работы

- Электроинструмент можно убирать с рабочего места только после выключения двигателя и полной остановки пильной цепи.
- При работе некоторые элементы электроинструмента (режущий узел и др.) сильно нагреваются - не прикасайтесь к ним до их охлаждения.
- Храните электроинструмент в месте, защищенном от влаги и недоступном для детей, всегда зачехляйте режущий узел.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	Аккумуляторная цепная пила Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).
	Наклейка с серийным номером: CT ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите: • защитный шлем; • защитные очки; • защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Носите плотную одежду и прочную обувь на нескользкой подошве.
	Не работайте в дождь или в снег.
	Не нагревайте аккумулятор выше 45°C. Предохраняйте от длительного воздействия прямых солнечных лучей.

Символ	Значение
	Не выбрасывайте аккумулятор в бытовой мусор.
	Не бросайте аккумулятор в огонь.
	Не допускайте попадания аккумулятора под дождь.
	Время зарядки аккумулятора.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Запрещенное действие.
	Увеличение / уменьшение натяжения пильной цепи.
	Добавление масла для смазки пильной цепи.
	Запрещено находиться в опасной зоне.
	Всегда держите инструмент за обе рукоятки.
	Никогда не работайте, удерживая инструмент одной рукой.
	Опасайтесь отдачи.

Символ	Значение
III	Класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Носите защитные перчатки.
	Полезная информация.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначение электроинструмента

Электроинструмент предназначен для распиловки заготовок из древесины (бревен, досок, ветвей), а также может использоваться для валки деревьев. Подходит как для поперечной, так и для продольной резки древесины.

Электроинструмент рассчитан только на использование правшами.

Элементы устройства электроинструмента

- 1 Пильная цепь *
- 2 Пильная шина *
- 3 Зубчатый упор
- 4 Защитный кожух
- 5 Передняя рукоятка
- 6 Рукоятка
- 7 Кнопка блокировки включателя / выключателя
- 8 Включатель / выключатель
- 9 Вентиляционные отверстия
- 10 Пробка масляного бака
- 11 Смотровое окно контроля уровня масла
- 12 Подвесная петля
- 13 Гайка
- 14 Натяжной винт пильной цепи
- 15 Крышка пильной шины
- 16 Защитный чехол режущего узла *
- 17 Ключ универсальный *
- 18 Винт
- 19 Ведущая шестерня

- 20 Натяжной штифт
- 21 Резьбовая шпилька
- 22 Фиксатор аккумулятора *
- 23 Аккумулятор *
- 24 Зарядное устройство *
- 25 Индикатор *
- 26 Наклейка зарядного устройства *
- 27 Индикаторы степени заряда аккумулятора *
- 28 Кнопка проверки степени заряда аккумулятора *

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур извлеките из электроинструмента аккумулятор 23.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Передняя рукоятка (см. рис. 1)

Всегда используйте переднюю рукоятку 5 при работе. Установите / снимите переднюю рукоятку 5, как показано на рис. 1.

Монтаж / демонтаж режущего узла и натяжение пильной цепи (см. рис. 2-4)



При длительном использовании пильная шина 2 и пильная цепь 1 могут сильно нагреться - надевайте защитные перчатки при проведении монтажных операций. Это также снизит риск ранения о режущие кромки пильной цепи.

- Установите электроинструмент на ровную поверхность.
- При помощи универсального ключа 17 открутите гайку 13 (см. рис. 2).
- Снимите крышку 15.
- Установите пильную шину 2 и с помощью универсального ключа 17 поверните натяжной винт 14 против часовой стрелки (это облегчит установку пильной цепи 1) (см. рис. 3).
- Оберните пильную цепь 1 вокруг ведущей шестерни 19, после чего уложите приводные зубья пильной цепи 1 в паз пильной шины 2. **Внимание: Устанавливайте пильную цепь 1 правильно - режущие кромки должны быть обращены вперед (см. также знаки на корпусе электроинструмента).**
- Установите крышку 15.
- Накрутите гайку 13 на шпильку 21 и слегка затяните ее от руки.
- Отрегулируйте натяжение пильной цепи 1. Удерживая пильную шину 2 за переднюю часть (см. рис. 4.1), вращайте натяжной винт 14 отверткой универсального ключа 17 (см. рис. 4.2). Чтобы увеличить натяжение пильной цепи 1 поверните натяжной винт 14 вправо, чтобы уменьшить - влево.

- Натягивайте пильную цепь **1** до тех пор, пока она не будет плотно прилегать к нижней части пильной шины **2**.
- Продолжая удерживать пильную шину **1** за переднюю часть затяните гайку **13** универсальным ключом **17**.
- При демонтаже режущего узла повторите вышеописанные операции в обратной последовательности.

Проверка натяжения пильной цепи (см. рис. 5)



Перед каждым использованием электроинструмента, а также в процессе работы необходимо производить проверку, и, если необходимо, регулировку натяжения пильной цепи **1.**

При эксплуатации пильной цепи **1** учитывайте следующие факторы:

- пильная цепь **1** всегда должна быть правильно натянута, а система ее смазки должна правильно функционировать;
- новая пильная цепь **1** растягивается сильнее - необходимо чаще производить проверку и регулировку ее натяжения;
- в процессе работы пильная цепь **1** нагревается и удлиняется, а при остывании укорачивается, учитывайте этот фактор при регулировке - не производите натяжку горячей пильной цепи **1**.

Признаки правильно натянутой пильной цепи:

- слегка оттяните пильную цепь **1** от центра пильной шины **2** и отпустите. Если пильная цепь **1** натянута правильно, то максимальное расстояние, на которое ее можно оттянуть от пильной шины **2** составляет 1-2 мм (см. рис. 5.1);
- правильно натянутая пильная цепь **1** не должна провисать (см. рис. 5.2);
- правильно натянутая пильная цепь **1** должна свободно перемещаться вокруг пильной шины **2**, если потянуть ее руками (в защитных перчатках, см. рис. 5.3). Если это не так - ослабьте натяжение пильной цепи **1**, как описано выше.

Заливка масла для смазки пильной цепи (см. рис. 6)

- Всегда следите за уровнем масла для смазки пильной цепи **1** (его уровень не должен быть ниже отметки "min", см. рис. 6.2). При необходимости добавьте масло.
- Тряпкой очистите область вокруг пробки **10** и выкрутите ее (см. рис. 6.1).
- Аккуратно влейте специальное масло в заливную горловину масляного бака. Рекомендуется использовать воронку (см. рис. 6.2).
- Плотно закрутите пробку **10**.

Проверка функционирования смазочной системы пильной цепи (см. рис. 7)

Функционирование смазочной системы пильной цепи **1** может быть проверено следующим образом:

- включите электроинструмент и держите конец режущего узла над куском картона или бумаги, уложенного на землю (см. рис. 7);
- **Внимание: Не касайтесь земли цепью, удерживайте расстояние около 200 мм.** Если

при этом на картоне или бумаге появятся увеличивающиеся в размерах следы масла, система смазывания пильной цепи работает нормально. Если же, несмотря на полный масляный бак, следы масла не появляются - обратитесь в сервисную службу **CROWN**.

Проверка функционирования тормоза пильной цепи (см. рис. 8)

Тормоз пильной цепи должен срабатывать при отдаче электроинструмента. Чтобы проверить исправность тормоза пильной цепи произведите действия, описанные ниже.

- Положите электроинструмент на землю, так чтобы пильная цепь **1** не касалась земли или каких-либо предметов. Крепко удерживайте электроинструмент за обе рукоятки, и включите его (пильная цепь **1** начинает двигаться).левой рукой нажмите на защитный кожух **4**, так чтобы он переместился вперед (см. рис. 8.1) - пильная цепь **1** должна немедленно остановиться.
- Если тормоз пильной цепи не функционирует как описано выше, обратитесь в сервисный центр **CROWN**.



Категорически запрещается работать электроинструментом если тормоз пильной цепи неисправен.



Всегда учитывайте, что даже правильно работающий тормоз цепи, не может обеспечить защиту в некоторых случаях (например, при падении пользователя или при валке деревьев, когда плоскость режущего узла параллельна земле и т.п.).

Зарядка аккумулятора электроинструмента



Электроинструмент может поставляться без аккумулятора **23 и зарядного устройства **24**. Перед первым использованием обязательно произведите полную зарядку аккумулятора **23**.**

Процесс зарядки (см. рис. 9)

- Нажмите на фиксатор **22** и снимите аккумулятор **23** (см. рис. 9.1).
- Подключите зарядное устройство **24** к сети.
- Вставьте аккумулятор **23** в зарядное устройство **24** (см. рис. 9.2).
- Отключите зарядное устройство **24** от сети после завершения зарядки.
- Извлеките аккумулятор **23** из зарядного устройства **24** и установите аккумулятор **23** в электроинструмент (см. рис. 9.3).

Индикаторы процесса зарядки (см. рис. 10)

Индикаторы зарядного устройства **25** информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора **23**. Информация о значениях сигналов индикаторов **25** представлена на наклейке **26** (см. рис. 10).

- Рис. 10.1 - (зеленый индикатор светится, аккумулятор **23** не вставлен в зарядное устройство **24**) - зарядное устройство **24** подключено к сети (состояние готовности к зарядке).
- Рис. 10.2 - (зеленый индикатор мигает, аккумулятор **23** вставлен в зарядное устройство **24**) - идет процесс зарядки аккумулятора **23**.
- Рис. 10.3 - (зеленый индикатор светится, аккумулятор **23** вставлен в зарядное устройство **24**) - аккумулятор **23** полностью заряжен.
- Рис. 10.4 - (красный индикатор светится, аккумулятор **23** вставлен в зарядное устройство **24**) - процесс зарядки аккумулятора **23** остановлен из-за неподходящего температурного режима. При нормализации температурного режима, процесс зарядки возобновится.
- Рис. 10.5 - (красный индикатор мигает, аккумулятор **23** вставлен в зарядное устройство **24**) - процесс зарядки аккумулятора **23** остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор **23**, его дальнейшее использование запрещено.



В процессе зарядки аккумулятор 23 и зарядное устройство 24 нагреваются - это нормально.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Перед началом работы обязательно проверьте:

- правильность монтажа и надежность крепления всех элементов электроинструмента;
- отсутствие поврежденных элементов электроинструмента;
- натяжение пильной цепи;
- правильность функционирования смазочной системы пильной цепи;
- правильность функционирования тормоза пильной цепи.

Включение / выключение электроинструмента

Включение:

Для включения электроинструмента нажмите кнопку блокировки **7** и удерживая ее в этом положении, нажмите включатель / выключатель **8**.

Выключение:

Для выключения электроинструмента отпустите кнопку включателя / выключателя **8**.

Конструктивные особенности электроинструмента

Температурная защита (см. рис. 11)

Температурная защита автоматически отключает электроинструмент при чрезмерной нагрузке, либо если температура аккумулятора **23** превышает 80°C. Это защищает электроинструмент от повреждения при несоблюдении условий эксплуатации.

При срабатывании этой системы защиты индикаторы **27** будут мигать, как показано на рис. 11 в течение 3 секунд.

Защита от перегрева (см. рис. 11)

Система защиты двигателя от перегрева автоматически отключает электроинструмент в случае перегрева. В этой ситуации дайте электроинструменту остыть, прежде чем снова включить его.

При срабатывании этой системы защиты индикаторы **27** будут мигать, как показано на рис. 11 в течение 3 секунд.

Защита от перегрузки (см. рис. 11)

Система защиты двигателя от перегрузки автоматически отключает электроинструмент, в случае если он работает таким образом, что потребляет чрезмерно высокий ток.

При срабатывании этой системы защиты индикаторы **27** будут мигать, как показано на рис. 11 в течение 3 секунд.

Защита от глубокого разряда

Аккумулятор **23** имеет систему защиты от глубокого разряда. В случае полной разрядки аккумулятора **23**, электроинструмент автоматически выключается. **Внимание: не пытайтесь включить электроинструмент, при срабатывании системы защиты - в этом случае аккумулятор 23 может быть поврежден.**

Индикаторы степени заряда аккумулятора (см. рис. 12)

При нажатии на кнопку **28** индикаторы **27** показывают степень зарядки аккумулятора **23** (см. рис. 12).

Тормоз пильной цепи

Тормоз пильной цепи немедленно останавливает электроинструмент в случае возникновения отдачи.

Рекомендации при работе электроинструментом

Основные правила

- Производите распиловку таким образом, чтобы режущий узел не был зажат в пропиле (например, учитывайте куда будет падать отрезанная заготовка или ствол дерева при валке). Никогда не пытайтесь извлечь зажатый режущий узел, перезапуская электроинструмент. Используйте для освобождения пильной цепи деревянные клинья, забивая их в пропил.
- Никогда не производите пиление концом режущего узла, в этом случае вероятность возникновения отдачи многократно повышается.
- Следите за тем, чтобы при работе пильная цепь не касалась земли, в этом случае она быстро затупится.
- При работе стойте так, чтобы отпиленная заготовка не упала на вас (например, при работах на склонах, стойте выше распиливаемой заготовки и т.п.).

Общие рекомендации при работе (см. рис. 13)

- Внимательно осмотрите участок выполнения работ - ничего не должно мешать вашему свободно-

му перемещению, если необходимо уберите из под ног, камни, ветки, поросль и пр.

- Включите электроинструмент, как описано выше.
- Всегда крепко держите электроинструмент обеими руками, при этом левая рука должна удерживать переднюю рукоятку **5**, а правая - рукоятку **6** (см. рис. 13.1). Пальцы рук должны постоянно охватывать рукоятки. Запрещается работать одной рукой.

- Электроинструмент следует держать справа от тела на небольшом расстоянии от него.

- Перед входением в контакт с древесиной пильная цепь **1** должна достичь полной скорости движения.

- Используйте зубчатый упор **3** в качестве рычага (см. рис. 13.2) - это облегчит выполнение работы и сделает ее более безопасной. Приступая к проведению боковых, наклонных и продольных распилов, следует соблюдать особую осторожность, так как в этих случаях невозможно применение зубчатого упора **3**.

- При пилении стволов или сучьев большой толщины следует переставлять зубчатый упор **3**. Для этого потяните электроинструмент назад, чтобы освободить зубчатый упор **3** и опустите его ниже. При этом не следует выводить режущий узел из пропила.

- В процессе пиления не оказывайте интенсивного давления на электроинструмент - для выполнения операции требуется некоторое время. Оптимальные результаты пиления достигаются в тех случаях, когда не происходит снижения скорости движения пильной цепи **1** вследствие перегрузки.

- Никогда не работайте электроинструментом, держа его на вытянутых руках.

- Будьте осторожны на заключительном этапе пиления. Под воздействием силы тяжести, отпиленный материал падает на землю, создавая опасность травмирования.

- Электроинструмент следует выводить из разреза только с движущейся пильной цепью **1**.

Пиление бревен (см. рис. 14)

- Уложите бревно на подставки (или используйте специальные "козлы"), как показано на рисунке 14. Отпиленный кусок должен свободно падать не землю, не заклинивая режущий узел.

- При распиловке коротких отрезков бревен следует прочно закрепить их (например, при помощи скоб).



Никогда не пилите бревна, лежащие в штабеле или на земле - это многократно повышает риск возникновения отдачи.

Пиление древесины, находящейся под механическим напряжением (см. рис. 15)

Сучья, деревья или древесные материалы, находящиеся под механическим напряжением и утрачивающие его в результате распиловки, могут характеризоваться абсолютно непредсказуемой реакцией и привести к тяжелым и даже смертельным травмам. В таких случаях необходима особая осторожность.



Такого рода работы могут производиться только специалистами, прошедшими специальное обучение.

- Если заготовка поддерживается с обоих концов (см. рис. 15.1), следует сначала осуществить распил сверху (А) на треть толщины, а затем в том же месте распилить ее снизу (В) во избежание раскалывания и защемления режущего узла инструмента.

- Если заготовка прилегает к опоре только с одной стороны (см. рис 15.2), следует сначала надпилить ее на одну треть снизу вверх (С), а затем распилить до конца в том же месте сверху (D). Таким образом, удастся предотвратить раскалывание древесины и заклинивание режущего узла инструмента.

Валка деревьев (см. рис. 16-17)

- Всегда носите защитный шлем, оберегающий голову от падающих сучьев.

- Электроинструмент допускается использовать только для валки деревьев, диаметр ствола которых меньше длины режущего узла. Валка более толстых деревьев должна производиться специалистами.

- Оградите участок проведения работ - на нем не должно быть посторонних людей или животных.

- Предварительно определите направление падения дерева. На этот фактор влияют наклон и искривление ствола, концентрация веток и возможный вес снега на них, направление ветра, повреждения или гниль на стволе. Очень важно чтобы поваленное дерево не упало, например, на линии электропередачи, дома, машины и т.п.

- Обдумайте и расчистите при необходимости пути безопасного и беспрепятственного отхода (см. рис. 16). На рисунке 16 зоны безопасного отхода обозначены буквой Е, опасные зоны - буквой F, направление падения дерева стрелкой черного цвета. **Внимание: категорически запрещается находиться в опасных зонах F, в момент падения дерева - это может привести к тяжелым травмам и даже смерти пользователя.**

- Удалите поросль под деревом, очистите нижнюю часть ствола дерева от мелких веток.

- Пропилите направляющий пропил (G-H) (см. рис. 17.1), обращенный в сторону падения дерева. Сначала выполните наклонный пропил (G) (угол наклона не менее 45°), а затем горизонтальный пропил (H). Глубина пропила (G-H) должна составлять примерно 1/3 диаметра дерева.

- После этого выполните с противоположной стороны ствола горизонтальный пропил (I), начинающийся примерно на 50 мм выше пропила (H) (см. рис. 17.2).



Внимание: пропил (I) должен быть параллелен пропилу (G-H) (см. рис. 17.1-17.2). Ни в коем случае не пропиливайте ствол до конца!

- Расстояние между пропилами (I) и (G-H) должно составлять примерно 1/10 диаметра ствола. Если дерево начнет падать, сразу же извлеките режущий узел из пропила и отойдите в безопасном направлении (см. рис. 17.1).

- Если после окончания выполнения пропила (I) дерево не упало, следует инициировать его падение, забивая клин в горизонтальный пропил (I).
- Когда дерево начнет падать следует сразу же быстро отойти в безопасном направлении (см. рис. 17.2), опасаясь при этом обламывающихся и падающих вниз ветвей и сучьев.



Внимание: если дерево упало на другое дерево и зависло на нем, соблюдайте особую осторожность, при его освобождении. Не работайте под зависшим деревом, не отпиливайте ветви и сучья на которых зависло дерево - это чрезвычайно опасно. Используйте лебедку, или обратитесь к специалистам за помощью.

- Пиление ветвей на упавшем дереве является очень сложной операцией. Если вы не имеете должного навыка - обратитесь к специалисту за помощью.
- Производя пиление ветвей на упавшем дереве строго соблюдайте все вышеописанные правила безопасности.
- Никогда не пилите ветви, забравшись на ствол упавшего дерева.
- Никогда не пилите ветви, на которые опирается ствол упавшего дерева.

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур извлеките из электроинструмента аккумулятор 23.

Рекомендации по эксплуатации аккумулятора

- Своевременно заряжайте аккумулятор 23, не дожидаясь его полной разрядки. Если при работе наблюдается падение мощности, необходимо прервать работу и зарядить аккумулятор 23.
- Не заряжайте полностью заряженный аккумулятор 23, это сократит срок его службы.
- Заряжайте аккумулятор 23 при температуре 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Если электроинструмент не используется длительное время, заряжайте аккумулятор 23 один раз в 6 месяцев.
- Своевременно заменяйте аккумуляторы, выработавшие свой ресурс. Падение производительности или значительное сокращение времени работы электроинструментом после зарядки указывает на старение аккумулятора 23 и необходимость его замены. Также следует учитывать, что аккумулятор 23 может разряжаться быстрее, если работы ведутся при температуре ниже 0°C.
- При длительном хранении без использования рекомендуется хранить аккумулятор 23 при комнатной температуре, заряженным на 50%.

Чистка электроинструмента

Очистите корпус электроинструмента от опилок и древесных отходов, тщательно очистите вентиляционные отверстия 9. Продуйте электроинструмент сжатым воздухом сквозь вентиляционные отверстия. Не используйте для очистки электроинстру-

мента едкие вещества и растворители. Не допускайте замасливания рукояток.

Чистка режущего узла



При обращении с пильной цепью 1 следует надевать защитные перчатки.

- Демонстрируйте режущий узел электроинструмента как описано выше.
- Снимите пильную цепь 1 с пильной шины 2.
- Удалите, при помощи щетки, опилки и мелкие остатки дерева с пильной цепи 1 и с пильной шины 2. Также прочистите паз пильной шины 2.
- Смажьте специальным маслом пильную цепь 1 и пильную шину 2, чтобы защитить их от появления коррозии.
- Если вы планируете использовать электроинструмент в ближайшее время - произведите монтаж режущего узла, как описано выше. Наденьте на режущий узел электроинструмента защитный чехол 16.
- Если вы планируете не использовать электроинструмент длительное время - не устанавливайте режущий узел на электроинструмент. Заверните пильную шину 2 и пильную цепь 1 в промасленную бумагу и храните в месте, защищенном от влаги и недоступном для детей.

Проверка состояния пильной цепи

Регулярно проверяйте состояние пильной цепи 1. Пильная цепь 1 затупилась, если при работе инструментом:

- образуется очень мелкая пыль;
- необходимо сильно нажимать на инструмент;
- наблюдается повышенная вибрация инструмента;
- наблюдается повышенный расход топлива.

Работа затупившейся пильной цепью 1 запрещена. Необходимо заточить ее (обратитесь к специалистам), либо заменить на новую.

Проверка состояния пильной шины (см. рис. 18)

Регулярно проверяйте состояние пильной шины 2.

- Проверьте износ паза пильной шины 2. Ширина паза пильной шины 2 должна соответствовать толщине приводных зубьев пильной цепи 1, стенки паза должны быть вертикальными (см. рис. 18.1). Пильную шину 2 с изношенным пазом (см. рис. 18.2) необходимо заменить.
- Заусенцы на боковых поверхностях пильной шины 2 удалите при помощи плоского напильника (см. рис. 18.3).
- Для того чтобы пильная шина 2 изнашивалась равномерно, рекомендуется переворачивать ее через каждые 8 часов работы.

Проверка состояния ведущей шестерни

- Регулярно проверяйте состояние ведущей шестерни 19. Если ведущая шестерня 19 имеет трещины, сколы, или износ зубьев более 0.5 мм необходимо заменить ее. Обратитесь в сервисный центр CROWN.
- После замены ведущей шестерни 19 устанавливайте на нее только новую пильную цепь 1.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.crown-tools.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Li-Ion аккумуляторы

На Li-Ion аккумуляторы распространяются специальные правила транспортировки опасных грузов. Нет необходимости соблюдения дополнительных норм только при перевозке аккумуляторов самим пользователем на автомобильном транспорте.

Соблюдайте особые требования к упаковке и маркировке при перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом). В этом случае, при подготовке груза к отправке, необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Возможна отправка аккумуляторов только с неповрежденным корпусом. Необходимо изолировать открытые контакты и упаковать аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки. Также необходимо соблюдать дополнительные национальные предписания.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.